

John Pickering an Wilhelm von Humboldt, 27.03.1828

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 52, Bl. 41/44
Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 208

Boudinot, Elias Evarts, Jeremiah F. López Yepes, Joaquín Worcester, Samuel Austin López Yepes, Joaquín: Catecismo y declaración de la doctrina cristiana en lengua otomi con un vocabulario del mismo idioma (Mexiko: A. Valdés 1826)
Tsa-la-gi tsu-le-hi-sa-no-hi. A Cherokee Phoenix. Edited by Elias Boudinot for the Cherokee Nation (1828–1834)

|41r| Sir,

I did myself the pleasure to address letters to you on the 27.th of November, the 28.th of December, & the 14.th of January last, accompanied with several publications respecting the Indian Languages.

I now have an opportunity to send you a great curiosity – the first number of the Cherokee Phoenix, or Tsal#ki Tsulehisunu#hi, a newspaper edited by a native Cherokee^[a], & printed in their new syllabic alphabet. On the fourth page of the newspaper, you will find a Key to the alphabet, with remarks accompanying it, which are written by the Rev.^d M.^r Worcester, their missionary.

It would be highly gratifying, if you would do them the honour to become a subscriber to their gazette; and it |41v| would be particularly flattering, if you should think fit to signify your wish to subscribe, by addressing a short note either to the Editor or to the American Missionary Society, by their Secretary; or in any other way, that you should prefer.

Since I wrote my last letter I have received a late publication from Mexico – "Catecismo y Declaracion de la Doctrina Christiana en lingua Otomí etc. por el R. P. Fr. Joaquin Lopez Yepes; Megico, 1826 – pp. 254, small quarto." We have now a regular line of Packet Ships from New York to Mexico; by means of which I hope to have further intercourse with that part of the Continent.

I have the honour to be with great consideration,

Sir,

a) |Editor| Gemeint ist Elias Boudinot (1800–1839), der als Cherokee-Indianer den Namen Gallegina Watie trug (auch bekannt als "Buck" Watie oder Buck Oolwatie); siehe den diesem Schreiben beigelegten Brief Boudinotts vom 17. Dezember 1827. [FZ]

your most obedient
& humble servant

Jn^oPickering

Boston, Massachusetts,

Mar. 27. 1828.

|42–43, beigelegter Brief von Elias Boudinot vom 17. Dezember 1827|

|44 vacat|